

我的男友比我小

은점에게

[韩] 林银喜 著
李婷婷 译

2

他让我爱上他，爱不上怎么办？
他让我忘记他，忘不了怎么办？



捷力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
SPLENDID PUBLISHING HOUSE IN CHINA

我的男友은겸에게 比我小

WO DE NANYOU BI WO XIAO

2

[韩] 林银喜 著
李婷婷 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20-2005-063

【은검에게】 © 2004 by Lim, Eun-Hee
Translation rights arranged by Bandi Publishing Co., Ltd.
through ShinWon Agency Co. in Korea
Chinese edition copyright © 2006 by Jieli Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

我的男友比我小·2 / (韩)林银喜著; 李婷婷译. — 南宁: 接力出版社, 2006.6

ISBN 7-80732-408-2

I. 我… II. ①林…②李… III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 041226 号

责任编辑: 崔莲花 美术编辑: 张 钰
责任校对: 郭绪杰 责任监印: 刘 签
版权联络: 韦鸿学 媒介主理: 代 萍

出版人: 李元君

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路 9 号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)

传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

网址: <http://www.jielibeijing.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

印制: 北京集惠印刷有限责任公司

开本: 710 毫米×1000 毫米 1/16

印张: 15.25 字数: 260 千字

版次: 2006 年 6 月第 1 版 印次: 2006 年 6 月第 1 次印刷

印数: 00 001—10 000 册

定价: 19.00 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 0771-5864694 5863291

目 录

은검에게



第十一章 凉拌豆芽 /001

第十二章 回家的路 /025

第十三章 但是…… /043

第十四章 对不起,我爱你 /071

第十五章 现在的你是否幸福? /097

插曲 拇指姑娘 /109

尾声 向着鲜花王国 /205

附录 *Too Far Away* /231

第十一章
凉拌豆芽



은검에게

73

一个星期以后的一天。

“呃……”

从一个小时以前开始，恩谦就不停地在挠头。

我也跟他一样歪着头苦苦思索着。

一个小时以前，我们开始翻看跳蚤报纸上的招聘广告，搜索着可供选择的方向。没错，恩谦终于辞去了夜总会的工作。可是说实话，我目前还不确定自己是应该高兴还是该怎么样，总是觉得有些过意不去，有种夺去了他的工作的感觉。

“豆，你觉得去加油站上班怎么样？”

“轻松吗？”

“傻瓜！这世界上哪有轻松的工作？”

“话虽这么说，可我还是希望你能有份轻松点儿的工作啊！”

“嗨，看把我们豆儿激动的！还没说什么呢，怎么气得鼻孔都变大了？别吓人啊！”

“什么啊！我什么时候鼻孔变大了？”

“哇，鼻子又动了，好厉害！”

“讨厌！坏恩谦！”

其实，我是因为觉得丢脸才喊这么大声的。居然说我鼻孔变大？这个恩谦，说他是捉弄人的高手真是一点儿都不冤枉。

“哦，对了！”

像是突然想起了什么好事，恩谦拍了一下脑门儿，眼睛也开始放光。我不由得咽了一下口水。

“去餐厅打工怎么样？”

“餐厅？”

“Olive！我去问问庆硕哥？”

“Olive？”

Olive……就是不久以前我形象扫地的那个地方？为什么是那儿？那些不愉快的回忆顿时全部复活并向我袭来，荷娜朋友的形象也格外的清

晰。

“庆硕哥是什么人？”

“就是那儿的老板啊。”

“老板？就是每天都站在门口的那个？”

“对！上次你见过他的，还记得吧？”

“嗯，记得，清楚得很。”

整个人都兴奋起来了的恩谦在打电话，看样子是在打给那个叫庆硕哥的人。难道他真想去那个餐厅工作？不要啊！

“庆硕哥，知道我是谁吧？阳光小弟！”

不是吧？！恩谦得意地笑着，得意的程度让我看了都替他脸红，这副表情还持续了好长时间。“阳光小弟”这个称呼居然真的管用，看样子对方听出了是恩谦。

“你那儿需不需要人？”

“什么？需不需要人？你想过来帮忙？只要你肯来，我当然高兴啦！今天过来不？什么时候开始做？一定得过来哦，一定！”

不会有人比现在的恩谦更得意了。他大概是把音量调到了最大，即便是站在我这里，庆硕哥的声音也听得很清楚。

“知道我是高薪一族吧？我明天就去！”

挂断电话以后，恩谦满脸得意地在我面前晃来晃去。我被他的表情搞得不知该作何反应，只好装做什么都不知道的样子。见我没有任何反应，恩谦突然摆出要做俯卧撑的姿势，背过一只手，一上一下地做起了单手俯卧撑。当然，一边做一边还不忘出声地数着：

“一百万零一，一百万零二，一百万零三，一百万零四。”

这种时候让我有什么办法？！

“豆，我帅吧？”

绝对不能回答“没有的事儿”之类的大实话，否则的话就等于惹祸上身。

“嗯，很帅啊。”

整个晚上，恩谦都不停地哈哈地笑着，一副满足状。

第二天一起床，恩谦就急急忙忙开始洗漱。他穿了一条棉布裤子和白色短袖上衣，看上去简洁干练。好奇怪，为什么他随便穿什么都这么好看

呢？

“豆，干吗呢？快来洗漱！”

“我干吗要这么早洗漱？”

“因为你也要去啊！”

“我也要？”

“你见过不放香油的豆芽吗？”

“什么？”

“快点洗漱！我最讨厌凉拌豆芽里面不放香油了！”

又是这种不着边际的话！不过我还是快速洗漱完毕，跟恩谦一起去了Olive。刚一进门就跟老板的视线撞了个正着，我尴尬得要命，低头紧跟在恩谦身边，就像一只贴在大树上的知了。真希望不要再碰到他的目光。

“来啦？宰英也来了啊，好久不见。”

“哦，是啊。您好。”

我用蚊子一样的声音回了一句。

“从明天开始就能来上班了吧？下午两点到晚上十二点，没问题吧？”

“没问题。可是……”

“可是？”

“得让豆跟我一起来。”

“什么？”

吃惊的不仅仅是老板，我也丝毫没有心理准备。这是哪出跟哪出啊？太荒唐了吧，怎么突然扯到我头上来了？我为什么要来？

“其实，我这儿一个人就够了……”

“你见过不放香油的豆芽吗？”

“什么？”

不出所料，老板也是云里雾里，跟我的反应如出一辙。恩谦搞起怪来没有人受得了……

“我回头向上面的人问问看吧。”

“多说两句好话哦！”

“知道啦。”

“那我先回去了。从明天开始，就看我和宰英怎么把Olive的生意搞火吧，哈哈。”

恩谦一副志在必得的样子。把话说得这么大，到时候生意要是不火可怎么办？真搞不懂他哪儿来的这种自信。

从南门回来三个小时以后，庆硕哥打来了电话，让我们两个明天下午两点钟过去上班。

“哈哈，果然没错，有豆芽的地方就要有香油。”

豆芽是恩谦，香油是宰英，我们合起来就是一对凉拌豆芽情侣。

什么跟什么嘛！只有恩谦这个傻瓜想得出这种东西。

74

第二天一早，我和恩谦匆匆忙忙吃完了早饭，便同去Olive上班。他从起床开始一直心情不错，不停地自言自语。偶尔瞄一眼他的口型，发现他原来又在说什么我鼻孔变大之类的鬼话。

“庆硕哥，我来了。超人气之王来了！”

恩谦夸张地为自己的到来造势。见他这个样子，我只有听之任之的份，因为他的气势已经盛得让我失去了阻止他的信心。老板递给我和恩谦每人一件黑色围裙，后面的整整三个小时，我们都在接受进店教育。

“要时刻保持微笑，懂吗？态度一定要好！”

“肱二头肌，肱三头肌，肱四头肌！哈哈，肱七头肌！”

“金恩谦！”

“哈哈，我是著名的肌肉男！”

“你到底有没有在听我说话？！”

“我可是天下第一的微笑专家，哈哈！”

我不禁开始担心，这样下去他不会惹出什么乱子来吧？真的不是一般担心呢！虽然他一直都在笑着调侃，可是一想到初次见面时的情景我还是会觉得害怕。想当年他恐吓我的时候多恐怖啊，救命！就在这时，门叮的响了一声，进来四个女生。我顿时开始发抖。本来应该热情地迎上前去，可我却本能地想逃。恩谦倒是很自然，拿起菜单向女生们的桌前走了过去。更有甚者，他居然笑得格外灿烂地跟女生们对起话来。怎么可能！真没想到恩谦竟能这么快就把微笑和热情战术应用到实际中去。女生们都开心得合不拢嘴。不，怎么可以这样？喂，没看到我还在这边吗？我才是他

的女朋友！这个男生是有女朋友的人，别被他的微笑骗了，各位女同胞！

“哈哈！庆硕哥，看到我的实力没有？”

“嗯，不错。”

“等着瞧吧，这几个人以后至少每周会来三次！”

“哼，伪装者！”

在天下第一的恩谦面前，我不由得撅起了嘴巴。看到我这副样子，庆硕哥在一旁笑得捂起了肚子。不好，这可怎么办？我好像有些反应过度了。

“哼，小气鬼！”

恩谦居然也跟着学我的样子，讨厌！可是，他学得实在太可爱了，都让人没法生气。为什么他在我面前总是这么可爱呢？四个女生一直在盯着恩谦，还时不时地低头议论几声。趁恩谦去其他桌服务的空，其中的一个女生举手示意了一下。没办法，我只好亲自出马了。

“服务员！”

“您好？”

“刚才那个男生……”

“哪个？是说恩谦吗？”

“哦？他叫恩谦？”

唉，真是恨死我这张嘴了！糊涂，太糊涂了！怎么能这么轻易就把名字告诉她们呢……

“我也不是很清楚，可能是叫恩谦吧。”

我竭尽所能地补救着，希望能给自己的防守加分。可是这似乎幼稚了一点吧？白痴尹宰英！

“他有女朋友吗？”

“女朋友？”

“对啊。”

八只水汪汪的眼睛同时期待着我的回答。天哪，我觉得自己要疯掉了！面对着这些眼睛，我突然不知道该怎么回答，无论如何也说不出“我就是他女朋友”之类的话。确切地说，我甚至连他有女朋友这种话都说不出口。

“这个嘛……我今天才开始上班，还不太清楚。”

说得出口的只有这些。还好这个回答还比较有智慧含量，我不禁有些沾沾自喜。无论如何不能再让恩谦当什么微笑专家了，居然现在就有了这么强的反响，绝对不可以！我不声不响地走到恩谦背后，趁着没人注意用力地掐了他的后背一把。

“啊！”

“哼！”

“干吗，怎么了又？”

“我决定开始讨厌了！”

“讨厌谁？”

“讨厌恩谦你！”

“我怎么了？”

“就是讨厌！”

“啊！”

我把激动的恩谦留在原地，又不声不响地走开了。那四个女生又开始举手示意，把恩谦叫了过去。几个人不知在说什么，居然说着说着笑了起来。随后恩谦又给她们秀了秀手上的戒指，那枚跟我同一款式的情侣戒指。莫非他在告诉她们那是跟女朋友一起戴着的戒指？还是在告诉她们自己已经有女朋友了呢？我好奇得不得了。看到恩谦的戒指，女生们满脸的失望，反而让我觉得有点不好意思。恩谦又回到了我身边。

“哈哈哈哈哈。”

“怎么说？”

“还能怎么说？就照实说了。”

照实说？果然是告诉了她们自己有女朋友了的事。呵呵，各位同学，他的女朋友就是我哦！我就是恩谦的女朋友。哈哈！可这种欢喜只是暂时的。

“我说我已经结婚了。”

“啊？”

“你现在是有夫之妇哦！”

我的脸迅速红了起来。这个恩谦，真拿他没办法，平白无故怎么扯到结婚上去了？就算真的已经结婚了也不用这么冒失吧。如此无厘头的人除了恩谦估计也找不出第二个了。话虽这么说，可是我的心情并不坏，嘻

嘻。虽然从两点一直工作到了十二点，可我却不觉得很累，也许因为是和恩谦在一起的缘故吧。明天尚熙说好了会来，泽勤和南植也说要过来。

“辛苦了。明天见吧。”

“庆硕哥，估计从明天起，寄到店里的信会堆成山的。”

“这又是什么意思？”

“会有很多人感谢你。”

“谢我什么？”

“谢你把明星金恩谦请到店里来啊，哈哈！”

“宰英，赶紧带恩谦回家去吧。我的头都要爆炸了。”

恩谦变成了鬼话大王。我连忙拉起鬼话大王往家走，可一路上大王的鬼话攻势并没有结束。

“宰英，你知道一首叫《小山羊》的歌吗？”

“名字挺耳熟，怎么唱来着？”

“蓝蓝天空下，绿绿草儿青。”

哦，对。想当年我上小学的时候，有一段时间还狂迷这首童谣呢！我一阵兴奋，跟着恩谦一起唱起了童谣。寂静的南门大街上，一男一女边走边大声唱着童谣。管不了那么多了，我实在很喜欢这首歌。

“雨滴落纷纷，脸儿阴沉沉。找妈妈，找爸爸，脸儿阴沉沉。一心只期待，太阳露笑颜。跺跺小黑蹄，甩甩细尾巴。啵啵啵，沙沙沙，快乐小山羊。”

走在回家的路上，我和恩谦用力摇着拉在一起的手，一遍又一遍地唱着《小山羊》。突然想起了很多小时候的事情，我不觉笑了。

“哈哈。”

75

今天店里格外的忙，客人比平时的两倍还多。老板大哥用欣赏又满意的目光看着恩谦。糟糕，看来恩谦的得意会比从前更甚几分。

“宰英！”

“哇，尚熙来啦！”

“哈，还别说，你系上围裙以后还挺像那么回事儿。”

“哼哼，那当然了！”

“人挺多的嘛！”

“嗯，今天是比较多。泽勤和南植呢？”

“他们说会过来的。”

我拣了一张最近的桌子把尚熙安顿好。恩谦看到尚熙以后嘻嘻一笑，小幅摆了几个姿势展示自己的围裙造型。奇怪的家伙。

“宰英，你还住在恩谦家？”

“是啊。怎么了？”

“已经三个星期了，你是不是该回家了啊？”

“不回！这个假期我都要跟恩谦一起！”

“你想过没有，你现在所在的南门可是水原的中心地带，要是碰到宰媛该怎么办？啊？”

“宰媛？”

对啊，这一点我还真没想到。宰媛平时就经常在南门附近出没，这样下去很容易就会撞见的。被宰媛识破的那天肯定将成为我打道回府的日子，最重要的是回去以后我极有可能会当场壮烈的。不行，绝不能就这么等死。

“迷糊大王，没想过这么多吧？”

“哈，哈。”

我平静的心情被尚熙的几句话搅得粉碎，变成了一团乱麻，又憋闷又紧张。只要一听见开门声就害怕是宰媛，恨不得把自己缩成一团不让别人看见。

两天以后，终于还是出事了。当时客人出奇的少，我和恩谦忙里偷闲刚刚轻松一会儿，门猛地被推开，进来了两个小鬼。不会吧！两个小鬼进门的瞬间，我差一点没惊得气绝身亡——那两个人竟是我熟悉得不能再熟悉的宰德和宰植！不会吧！宰媛和民永哥随后居然也进来了。啊，怎么会这样！我吓得赶紧冲到厨房，躲了起来。这几个人怎么好端端的都跑到南门来了，而且放着那么多餐厅不去，还偏偏选中了Olive？还好，另外一个女服务员过去帮他们点菜了。趁点菜的空，我打听到恩谦在二楼，便疯狂地冲上去找他。

“恩谦，恩谦！”

“怎么了，豆？”

“你，你现在千万不要到一楼去，绝对不行。别下去哦，恩谦！”

“为什么？谁来了？”

“幸媛！幸媛和我的两个弟弟都来了！”

“是吗？那我得去打个招呼啊！梳子哪儿去了？”

“恩谦！”

恩谦的反应还是那么另类，边说还边照镜子整理起了头发。我终于体会到了什么叫惊慌失措，连忙上前抓住了他的胳膊。

“家里人都以为我去旅行了呢，不是告诉过你吗？要是被发现我在水原，而且就在南门，只要幸媛回去跟我妈一说，我马上就得回家。明白吗？你就这么想把我赶回家？”

似乎对我的话表示认同，恩谦不住地点头。

“反正我只要不去一楼就行了，是吧？”

“嗯！”

“那你呢？”

“我也得待在二楼啊，总之我们两个人都只能先在这儿避避风头了。”

我的权宜之计瞬时就化为了泡影。老板大哥上来抱怨一楼没有人，让我和恩谦两个人都下去。Oh, my God!

“幸英！”

“呃，老板……”

“你怎么了，有什么事吗？”

“千万别那么大声叫我的名字，求您了！”

“为什么？”

“哎呀，拜托！回答也不要那么大声嘛！”

把一头雾水的老板大哥扔在一边，我拣了个离幸媛他们的桌子最远的地方站好。可是民永哥总是不停地举手叫人，肯定是幸植和幸德又要点什么东西了。这两个成事不足败事有余的小鬼！不过说实话，看到他们还是挺开心的。

他们点的东西总算上齐了，只要再坚持四十分钟，我就可以安全过关了！可这四十分钟在我的感觉中就像十个小时那么漫长。

“幸英，那个男的是谁？又不太像幸媛的男朋友。”

“就是一个哥哥啊，小时候住我们家隔壁的。”

“那个男的不会喜欢上你了吧？”

“啊？”

嘴巴不太听使唤。我怎么也没办法告诉恩谦有关那次逼婚危机。

“哟，怎么害怕得直发抖啊？”

“害怕？谁，谁害怕了？我又没什么心虚的事，坦坦荡荡有什么好害怕的？”

“哈，还狡辩！这样看来肯定是有过什么事。”

“没有啦……真的没有嘛，恩谦你好奇怪啊！”

“宰英，快擦擦汗吧，都流下来了。”

丢脸的极至是什么滋味，我这下算是知道了。其实完全可以照实说的嘛……反正我又不喜欢民永哥，就算说出来也没什么，我干吗要这么辛苦，还落得个说谎的恶名呢？脑子怎么就这么不灵光呢？唉！恩谦认真地观察着民永哥。

“人长得不错嘛，从穿着打扮上来看应该在公司上班，也还蛮有钱的样子……可是却像有什么心事似的，奇怪。”

怎么全都被他看出来？恩谦的观察力真是可怕，我觉得自己抖得越来越厉害。

“我想起来了，有一次你去我们学校的时候坐的是一辆黑色的车，还说那个人是从美国留学回来的……没错，就是那个人。对吧？”

好厉害的记忆力！连我都快记不起的事情，他怎么会记得这么清楚？恐怖的恩谦。

“他多大了？”

“二十六岁。”

“哦。”

话音刚落，刚才还老老实实吃着饭的宰植突然站起身，朝我和恩谦的方向跑了过来。不是吧，等一下，他干吗往这边跑？怎么回事？宰植，大姐告诉你多少次了，吃饭的时候不要乱跑。在这种餐厅里跑来跑去，像什么样子？到底怎么了？

“宰植！”

民永哥和宰媛一起喊了起来。可是宰植却像中了邪一样，径直跑过来

抱住了恩谦的右腿。Oh, my God! 就在恩谦旁边的我一下子慌了神，连忙转过身背对着宰植，紧张地用力搅着手指，不知怎么办才好。只听宰植说：

“哥哥，还有泡菜吗？”

76

“啊，是恩谦！”

托宰植的福，恩谦到底还是暴露在了宰媛眼里。遇到这种防不胜防的突发事件，恩谦只好端了一盘泡菜送到他们桌前。宰媛在拉着他问东问西。恩谦，千万不要说什么奇怪的话哦！正是因为太了解恩谦的性格，我才小心翼翼地靠近墙壁。

等贴到墙壁上以后，我开始慢慢向他们的桌子靠拢。

“这么说，她也没联系你？”

“哇，宰媛你变漂亮了嘛！”

“是变漂亮了啊，那不是很正常？她没联系你吗？”

“哎，这两个小家伙是谁啊？”

“是我弟弟，双胞胎，可爱吧？你也没有她的消息？”

“这位又是？”

我早预料到会这样。被问到就应该干脆点儿回答嘛，为什么总是避而不答呢？不对，也有可能不是在回避。以恩谦的性格，他也有可能装做没听见对方的话，绝对有可能。

“恩谦，快问好。这位是民永哥。”

“您好，我叫金恩谦。”

因为背对着他们，所以我无法看到他们的表情。虽然我很想转过头去看看，可是又怕撞到他们的目光，只好作罢。

“我叫李民永，认识你很高兴。”

“客气。”

“以前听宰英提起过你的事情，今天近距离一看，比我想象中的还要有风度呢。”

“您过奖了。”